

# PLACE DE RASSEMBLEMENT

Journal de Brandschutz Ettiswil AG

BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG | WILLISAUERSTRASSE 21 | CH-6218 ETTISWIL | T +41 41 980 18 18 | [INFO@BE-ETTISWIL.CH](mailto:INFO@BE-ETTISWIL.CH) | [WWW.BE-ETTISWIL.CH](http://WWW.BE-ETTISWIL.CH)

Nouveautés dans  
la boutique en ligne

**BE ACTUEL** PAGE 2

Infrastructure –  
Nouvelle branche d'activités

**BE PRÉSENTE** PAGE 3

Sujet actuel: Manipulation  
de véhicules électriques

**SUJET ACTUEL** PAGE 5

Nouvelles de  
Brandschutz Ettiswil AG

**BE INTERNE** PAGE 6

INCLUS  
CALENDRIER ET  
BRANDHEISS  
ÉDITION 6/2019



**F** **FRONTAL  
BRANDING/  
DIGITAL/  
FREUDE.**

## GUT ZUM DRUCK

Bitte prüfen Sie diesen Abzug genau und senden Sie ihn unterzeichnet per Mail, Fax oder Post an uns zurück. Markieren Sie Korrekturen deutlich. Für Fehler, die Sie nicht markieren, übernehmen wir keine Verantwortung. Farben sowie Papierqualität sind nicht verbindlich.

FAX 041 972 56 57

DATUM/

AUFLAGE/

UNTERSCHRIFT/

## La journée des clients BE – L'épanouissement pour les esprits curieux à des températures de 30°

La motivation de nos pompiers spécialisés n'a pas été atténuée, peu importe les températures de cet été. Bien au contraire: plus de 100 sapeurs-pompiers venus de toute la Suisse ont découvert la journée tant convoitée des clients de Brandschutz Ettiswil AG afin de se familiariser avec les derniers succès commerciaux. Les échanges de savoir-faire et les démonstrations des nouveaux articles de l'assortiment ont été intenses. L'accent a été mis sur le nouvel appareil respiratoire M1 de l'entreprise MSA.

Nous sommes très satisfaits de cette journée et remercions les visiteurs pour leur participation et les nombreuses discussions enrichissantes. La prochaine journée des clients BE sera également un événement palpitant - nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous accueillir.





COMMENTAIRE

## Notre besoin d'extension de l'infrastructure

CHÈRES LECTRICES ET CHERS LECTEURS

Il y a presque 5 ans, nous avons modernisé BE Brandschutz Ettiswil AG en construisant un nouveau bâtiment et à présent, un autre projet est en cours. L'entreprise a pu acquérir un terrain à bâtir de 1500m<sup>2</sup> dans la zone industrielle Rütimatt à Ettiswil pour la construction d'un bâtiment flambant neuf et de même augmenter la surface de stockage. Cette nouvelle construction nous permet de lancer un nouveau secteur d'activité. Dans env. 9 mois, le nettoyage et l'entretien des vêtements de protection des sapeurs-pompiers sera possible dans nos propres locaux. Le lancement de ce projet ouvre un nouveau chapitre pour notre société en proposant encore plus de services et de possibilités pour nos clients. Etant une entreprise à l'esprit innovant, un appartement d'entreprise est prévu sur le site. Les jalons ont été posés, le projet a été planifié jusque dans les moindres détails et la demande de permis de construire a été soumise - maintenant nous espérons pouvoir démarrer la construction fin novembre.

« Nos clients peuvent s'attendre à un centre d'entretien de pointe »

Stefan Bucheli, gérant

Outre les nouvelles installations de stockage, le projet est principalement axé sur la mise en place d'installations d'entretien et de lavage. Grâce à un bon nettoyage et un entretien approprié, les vêtements de protection répondent aux exigences de performance, même après de nombreux cycles de lavage. Nous voulons offrir à nos clients un service de lavage et d'imprégnation rapide, simple, professionnel et donner des conseils en tant que partenaire. Pour plus de renseignements, veuillez lire la page 3 de la 46<sup>ème</sup> édition de notre journal, adressé à notre fidèle clientèle.

J'espère que vous trouverez un peu de lecture intéressante parmi les nombreux sujets abordés (produits phares, informations au sujet d'opérations de sauvetage, nouvelles de la maison BE)!



NOUVEAUTÉS DANS LA BOUTIQUE EN LIGNE

## Highlights actuels

### Des yeux de scanner pour sauver des vies

Chaque seconde et chaque paire d'yeux comptent lors de vos interventions. La caméra d'imagerie thermique FLIR K1 entre en jeu lorsque les fonctions de l'œil humain atteignent leurs limites.

La caméra FLIR K1 est compacte, trouve la place dans toutes les poches et s'attache facilement à une ceinture, pour être prête à l'emploi en tout temps.

#### DONNÉES TECHNIQUES

- Technologie d'écran MSX numérique
- Ecran 2.4"
- Résolution 160x120 pixels
- Câble chargeur USB inclus
- 1 accu intégré
- Poids: 410 g
- Homologation IP67
- Sac de transport inclus



Art. 03.85067: CHF 895.-  
Prix sans TVA

Cette caméra d'imagerie thermique robuste et compacte permet aux services d'urgence et aux inspecteurs d'obtenir en quelques secondes dans l'obscurité totale et le développement de fumée, une image complète de la zone d'intervention. Le modèle FLIR K1 se concentre sur la zone cible grâce à la lampe de travail lumineuse intégrée. Cela permet aux pompiers une intervention efficace car ils sont dirigés directement vers le site concerné. Avec une résolution de 160x120 pixels, les images thermiques fournissent à l'utilisateur des détails importants qui seraient restés cachés à l'œil nu.

### Intervention efficace grâce au sac pour tuyaux TANKER

Dans ce sac, vous pouvez ranger rapidement et facilement 4 tuyaux d'un diamètre de 40/52 et 1 lance à jet creux. Ce sac astucieux et multifonctionnel peut être utilisé comme moyen de transport ou comme sac de secours. La partie inférieure peut être enlevée ou échangée, les rails de guidage sont également démontables. Ce sac TANKER est l'accompagnant idéal pour des interventions efficaces et offre une protection maximale pour vos outils importants.

#### DONNÉES TECHNIQUES

- Capacité: 4 tuyaux ø 40/52 mm + 1 lance à jet creux
- 1 sac pour cales de porte
- 4 poignées en caoutchouc
- Coutures transversales renforcées
- Œillets d'aération pour l'évacuation de l'eau et pour le séchage
- Ceintures de sécurité



Art. 01.93098: CHF 300.-  
Prix sans TVA

### Une aide intelligente lors d'inondations

Un nouveau produit apparaît sur le marché et souvent la question se pose: pourquoi il n'existe pas depuis 50 ans? Le puit d'entrée (SET) est l'une de ces nouvelles interventions qui reçoit de nombreux retours positifs grâce à ses avantages précieux et polyvalents.

Autrefois, l'eau des caves inondées était souvent déversée dans le terrain ou dans les rues. Tout cela c'est du passé grâce au SET qui permet d'acheminer de grandes quantités d'eau dans le réseau d'égouts. Pour ce faire, des tuyaux, en nombre raisonnable, sont raccordés horizontalement à un puit d'entrée DIN et la pression verticale est réduite en même temps. Avantages: les bâtiments ne sont pas affaiblis et les bouts des tuyaux n'ont pas besoin d'être sécurisés.

Le modèle SET peut également être utilisé pour le refroidissement ou pour le pompage. En outre, cet outil d'intervention multifonctionnel peut être monté à l'envers: le SET inversé (avec l'ouverture vers le haut) peut également être utilisé comme « sortie libre » pour empêcher le rinçage par jet d'eau à travers certaines lignes de tuyau grâce à une bâche à la sortie. Les pièces lourdes (p. ex. Monnaie, objets de valeur) sont ramassées au fond du SET.

#### DONNÉES TECHNIQUES

- Peut être raccordé aux bouches d'égouts DIN
- Raccords: 4x A DIN (Storz 110) et 2x B DIN (Storz 75)



Art. 04.21021: CHF 4'440.-  
Prix sans TVA

## Infrastructure - Agrandissement sur un terrain de 1500 m<sup>2</sup>

Le compte à rebours a commencé: Les pelles mécaniques vont arriver prochainement dans la zone Rütimatt à Ettiswil où la construction de notre nouvelle usine débutera sur le terrain acquis depuis peu.

En tant que fournisseur leader d'équipements complets pour les sapeurs-pompiers en Suisse, nous voulons toujours offrir le meilleur service et exploiter tout le potentiel. Le nettoyage et l'entretien des vêtements de protection pour sapeurs-pompiers sont des prestations de services importantes, et nous n'avons malheureusement pas été en mesure de les offrir jusqu'à présent. « Notre bâtiment principal n'offrirait tout simplement pas assez d'espace pour effectuer un nettoyage et un entretien adéquats des vêtements de protection incendie personnelles. Lorsque l'opportunité s'est présentée pour l'acquisition d'un terrain adéquat, il était évident pour moi d'ouvrir un nouveau chapitre », justifie Stefan Bucheli, gérant de l'entreprise.

La joie grandissante de voir le bâtiment construit

Les plans de construction ont été acceptés par les bureaux des autorités. Après une phase de construction de 8 à 9 mois, le nouveau bâtiment de BE Brandschutz Ettiswil AG accueillera fièrement le centre

de compétences pour le nettoyage et l'entretien des vêtements de protection incendie personnelles.

Vêtements de rechange pour des interventions sans failles

Nous attachons une importance particulière à la disponibilité rapide des équipements à nettoyer. Pour le nettoyage, l'entretien et l'imprégnation des vêtements de protection incendie nous avons besoin de seulement 48 heures. Bien sûr, notre service ne connaît aucune limite et nous sommes heureux d'offrir à nos clients des vêtements d'intervention de rechange pour ce laps de temps et ainsi garantir une disponibilité opérationnelle 24/7 et l'entière satisfaction des clients.

L'importance du nouveau secteur d'activité

Le concept européen de la séparation noir-blanc ainsi que la thématique extrêmement importante de la contamination (propagation) ont également exigé une réaction de notre part en tant que fournisseur d'équipements complets. Nous avons déjà été en mesure d'effectuer des réparations et avec le nouveau centre d'entretien, nous pourrions offrir un service complet. La nécessité de cette expansion est donc autant plus justifiée.

Par conséquent, nous organiserons des cours de formation dans nos locaux afin de prévenir les forces d'intervention du danger



de la contamination. Il est très rare qu'un simple essuyage à l'eau soit suffisant!

Nouvelle prestation du service de qualité BE

La ressemblance visuelle avec le siège principal de l'entreprise n'est pas une coïncidence, mais plutôt un désir (responsable est le bureau d'architecture IGD GRÜTER AG). Les clients, fournisseurs ainsi que la popu-

lation doivent reconnaître l'affiliation du nouveau bâtiment au premier coup d'œil. « La valeur de reconnaissance était très importante pour nous. J'attends avec impatience que le projet prenne forme et que ce service de qualité BE Ettiswil puisse être offert désormais à nos clients! »





SAPEURS-POMPIERS ÉQUIPÉS DE VÊTEMENTS DE PROTECTION INCENDIE ET D'HABITS DE SORTIE BE

# Équipements vendus aux clients dans toute la Suisse



WOLHUSEN (LU)



SERVICE DU FEU DE L'ENTREPRISE MERCK ALTDORF (UR)



SARINE-OUEST (FR)



WYNINGEN RUMENDINGEN (BE)

L'EFFICACITÉ DES OPÉRATIONS DE SAUVETAGE ROUTIER

# L'identification rapide du type de propulsion en cas d'urgence

## Nous regardons vers l'avenir

L'industrie automobile est en pleine mutation. L'internationalisation accélérée, les nouvelles méthodes de production et un large éventail d'innovations techniques, en particulier la mobilité électrique et la conduite autonome, posent de nouveaux défis à l'industrie. Le moteur à combustion est un élément essentiel de l'industrie automobile et restera à l'ordre du jour les années à venir. D'ici 2025, les constructeurs prévoient 30% de moteurs à combustion, 30% de moteurs électriques et 40% de moteurs hybrides. Les systèmes de transmission à l'hydrogène sont considérés comme des moteurs électriques et les propulsions à gaz comme des moteurs à combustion. La part des entraînements électrifiés sera donc nettement plus élevée et la conduite autonome, du moins en partie, se généralisera sur les routes publiques. Conjointement, les exigences en matière de protection des occupants et des piétons vont augmenter. Quel est le rapport entre ce changement fondamental



de la technologie automobile et les tâches des sapeurs-pompiers, de la police et les interventions de secours? De quoi faut-il tenir compte? L'équipement de protection, les tactiques ou les moyens d'intervention vont-

ils changer? Les forces d'intervention doivent-elles compléter ou modifier leur savoir-faire?

## Les propulsions alternatives ont de l'avenir

Au milieu des années 80, les moteurs à gaz ont été de plus en plus mis en service en Suisse. Il s'agissait de gaz naturel comprimé (GNC) et de gaz liquide (GPL). Pour réduire les émissions CO<sub>2</sub>, les voitures qui fonctionnent au GPL sont favorisées par certains importateurs pour réduire les émissions CO<sub>2</sub>, ce qui fait augmenter les demandes d'autorisations. Les premiers moteurs à hydrogène ont été immatriculés en Suisse en 2013 par des grands constructeurs de série, ce qui entraînera aussi une augmentation du nombre de véhicules utilitaires légers/bus à hydrogène en 2020.

Les moteurs électriques sont arrivés en 1997/1998 en tant qu'entraînements hybrides (Toyota/Honda). En 2009, Renault et Mitsubishi ont lancé les moteurs électriques purs et le Range Extender d'Opel a suivi en 2011. Tous les fabricants se surpassent avec l'annonce et le lancement sur le marché des véhicules à propulsion électrique. Cela est dû au renforcement de la législation sur les gaz d'échappement. Des sanctions de plusieurs millions seront infligées si les normes d'émission ne sont pas respectées à partir de 2020.

Au cours de l'été 2019, 130 000 véhicules équipés de propulsion alternatives ont été immatriculés en Suisse. Au cours des deux ou trois prochaines années, les importateurs poursuivront la vente de systèmes d'entraînement alternatifs pour éviter des amendes CO<sub>2</sub>. La probabilité que les sapeurs-pompiers soient confrontés à des incendies de véhicules aux propulsions alternatives va par conséquent augmenter.

## Développement des systèmes de véhicules

Le fiches de secours, disponibles depuis 2002, donnent un aperçu de l'évolution technique de la protection des occupants et des piétons. Ils révèlent tous les composants du véhicule qui peuvent être pertinents pour les forces d'intervention. Le tableau ci-dessous

compare une Volvo 960 de l'année 1995, une Volvo S60 de 2005 et un modèle S60 de 2015. Les couleurs et les icônes indiquent les sources possibles de danger. Il est évident que les composants se sont multipliés au cours des 20 dernières années pour les sa-

peurs-pompiers. Le développement rapide de la sécurité automobile et plusieurs centaines de nouveaux modèles par année représentent un défi pour toutes les forces de secours.

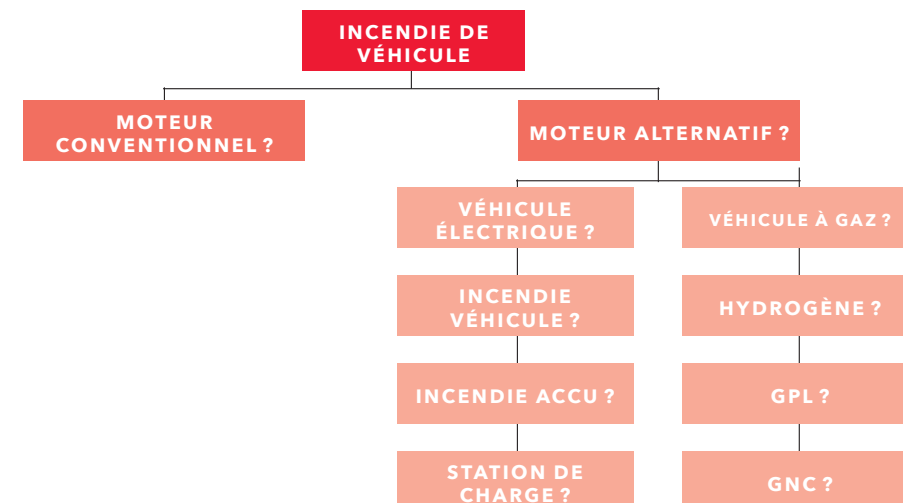
Volvo 960 de 1995	Volvo S60 de 2005	Volvo S60 de 2015

## Contrôle du système de propulsion

Les accidents de la circulation et les incendies de véhicules - Un cas pour les sapeurs-pompiers. Dans la plupart des cas, les sapeurs-pompiers spécialisés ne sont alertés que pour le sauvetage de personnes. Le type de propulsion est le facteur décisif pour un sauvetage efficace et réussi. L'identification se fait à l'aide d'un document d'immatriculation, d'une feuille des données de sauvetage ou de composants du véhicule.

## Incendies de véhicules - Dangers potentiels

Les incendies de véhicules se distinguent essentiellement par la représentation simplifiée ci-après. Les moteurs diesel et à benzine ont été délibérément omis. Pour les véhicules à gaz, un danger potentiel est évident pour la pression de gaz dans une bouteille d'hydrogène de 700 bar (voiture) et de 350 bar (véhicule utilitaire léger). Sont également connus les fûts GNC de 200 bar et les équipements GPL de 8 bar. Les dangers potentiels pour des entraînements électriques sont moins flagrants. Notre cours « systèmes de propulsion alternatifs » aborde les sujets tels que la tactique opérationnelle, l'autoprotection et les moyens d'extinction tout en proposant des solutions.



## COURS BE

Nous proposons des événements en soirée et des formations de jour sur le thème de propulsions alternatives à Ettiswil ou « in house » dans vos locaux. Dans notre offre de cours, vous recevrez plus d'informations sur le contenu et les objectifs. Notre responsable pour la formation, Michael Kumin (michael.kumin@be-ettiswil.ch / 041 984 20 74) se fera un plaisir de répondre à vos questions. Nous vous soumettons volontiers une offre individuelle. Nous nous réjouissons de votre prise de contact.



DÉCEMBRE 2019 - AOÛT 2020

# Agenda Brandschutz

## Cours pour sapeurs-pompiers Campus Schweiz

Protection contre les chutes

6 décembre 2019

## Conseil – Nouveaux cours

PARATECH CAMPUS Schweiz - Ecole de défense chimique Zofingen

31 mars - 1er avril 2020

Programme en soirée – Véhicules à haute tension

22 avril 2020

Intervention sapeurs-pompiers sur véhicules électriques et hybrides

14 août 2020



## Divers

BRANDHEISS NO. 1/2020

Janvier/Février

BRANDHEISS NO. 2/2020

Mars/Avril avec "place de rassemblement" no. 47



Inscription directe à tous les cours également sur notre page internet!

BE-ETTISWIL



## Impressum

**EDITEUR**  
Brandschutz Ettiswil AG  
Willisauerstrasse 21  
6218 Ettiswil

**DESIGN**  
Agentur Frontal AG, Willisau

**EDITION**  
2000 exemplaires en allemand  
600 exemplaires en français  
Paraît 2x par an

## Downloads

**WWW.BE-ETTISWIL.CH**  
Vous trouverez tous les numéros parus de « PLACE DE RASSEMBLEMENT » en PDF sur notre page internet.

# Des nouvelles de la maison Brandschutz Ettiswil AG

NOUVEAU CHEZ ABAG BRANDSCHUTZ UND FEUERLÖSCHER AG

## Roger Fankhauser – Un expert chevronné

Avec 12 ans d'expérience dans la branche et pleines de connaissances, l'amour pour son métier se lit sur son visage. Roger Fankhauser, 51 ans, est employé de l'entreprise ABAG Brandschutz und Feuerlösch AG depuis le 12 août 2019 et convainc par son esprit innovateur et son grand engagement dans le service clientèle et la vente. Père de 4 enfants, il est habitué à un environnement rempli d'actions et a un grand flair de conviction. Ces qualités lui sont également bénéfiques dans son

travail de tous les jours. Après un très bon début, il a déjà pu rendre visite à d'importants clients d'ABAG Brandschutz und Feuerlösch AG. Nous sommes ravis de l'accueillir à bord et lui souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans son nouvel environnement de travail et les défis qui en découlent.



JUBILÉS AVEC FIERTÉ

## Félicitations pour deux professionnels fidèles

La protection incendie est faite pour eux – et eux pour nous. René Kronenberg et Roland Zemp sont passionnés par leur métier depuis une fière décennie. Toujours motivés parmi la famille BE, ils trouvent des solutions à tous les problèmes de la protection incendie et ne laissent rien au hasard. En cas de questions, l'équipe peut toujours compter sur le savoir-faire et l'engagement

infatigable des deux experts. Nous sommes heureux de compter deux personnalités aussi enrichissantes parmi l'équipe BE et nous les félicitons pour leur 10ème anniversaire. Santé et plein succès pour la prochaine décennie!

DEPUIS LE 2 MARS 2009



DEPUIS LE 13 JUILLET 2009

